

中国翻译能力测评等级标准

(2022 版)

目 录

指导思想.....	i
前 言.....	ii
一、适用范围.....	1
二、术语和定义.....	1
2.1 语言能力.....	1
2.2 语言理解能力.....	1
2.3 语言表达能力.....	2
2.4 语言知识运用能力.....	2
2.5 跨文化交际能力.....	2
2.6 笔译能力.....	2
2.7 口译能力.....	3
2.8 翻译技术应用能力.....	3
2.9 审定稿能力.....	3
2.10 国际传播能力.....	3
2.11 “翻译+”能力.....	4
三、能力等级.....	4
3.1 专业翻译阶段.....	5
3.2 通用翻译阶段.....	6
3.3 基础翻译阶段.....	7

四、能力分类描述.....	8
4.1 语言知识运用能力.....	8
4.2 跨文化交际能力.....	18
4.3 笔译能力.....	20
4.4 口译能力.....	25
4.5 翻译技术应用能力.....	31
4.6 审定稿能力.....	34
五、国际传播能力.....	35
六、职业素养.....	41
6.1 个人品德.....	41
6.2 职业规划.....	42
6.3 职业操守与行业规范.....	43
七、行业发展贡献.....	45
7.1 行业贡献.....	45
7.2 传帮带能力.....	48
八、翻译能力应用场景.....	49
九、翻译能力测评体系.....	54
9.1 专门性翻译能力测评.....	54
9.2 涵盖翻译内容的主要外语测评体系（以英语为例）.....	57
参考文献.....	66

指导思想

2021年5月31日，习近平总书记在中共中央政治局第三十次集体学习时，对加强我国国际传播能力建设作出重要指示。总书记强调，讲好中国故事，传播好中国声音，展示真实、立体、全面的中国，是加强我国国际传播能力建设的重要任务。要深刻认识新形势下加强和改进国际传播工作的重要性和必要性，下大气力加强国际传播能力建设，形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权，为我国改革发展稳定营造有利外部舆论环境，为推动构建人类命运共同体作出积极贡献。

为贯彻落实习近平总书记上述讲话精神，我国需要一大批胸怀祖国、政治坚定、业务精湛、融通中外、甘于奉献的翻译人才。

“致天下之治者在人才”，翻译人才是中华民族伟大复兴进程中沟通中国与世界的重要桥梁，是全面建设社会主义现代化国际新征程中不可或缺的重要力量，只有不断加强翻译人才队伍建设，才能为我国国际传播能力建设提供源源不断的智力支持和人才支撑。因此，在加强国际传播能力建设的进程中，翻译人才的培养与评价是一个重要环节，也是关键环节。

根据中央有关部门关于加强翻译人才队伍建设的相关文件精神，为进一步规范翻译人才评价标准、加强翻译人才队伍梯度建设、完善翻译能力测评体系，特制定本标准。

前 言

本标准由中国外文局翻译院、中国外文局 CATTI 项目管理中心、中国翻译协会人才测评委员会联合发布。

本标准由全国翻译专业资格考试办公室指导制定。

本标准由全国翻译系列高级职称评审委员会、全国翻译专业资格考试专家委员会、中国翻译协会人才测评委员会审定。

本标准撰稿单位：中国外文局 CATTI 项目管理中心。

本标准在制定过程中得到了中央国家有关部门、国内多所高校、一些企事业单位翻译专家、测评学专家的大力支持，在此，一并表示感谢。

一、适用范围

本标准对中国语言学习者和实践者的翻译能力测评等级进行分类，并对各等级的主要能力表现特征及相关测评方式予以描述。本标准可供国内各语种翻译、在国际场合开展中文与其他语言互译学习和研究时作为参考使用，也可作为中国外语人才信息交互平台的学术依据。

二、术语和定义

下列术语和定义适用于本标准。

2.1 语言能力

语言能力是指语言学习者和实践者学习、运用所掌握的语言知识、非语言知识以及各种方法策略，参与特定情境下话题的语言活动、顺利实现信息传递显示出来的语言理解能力和语言表达能力。

2.2 语言理解能力

语言理解能力是指语言学习者和实践者掌握并运用语言技巧和方法理解话语意思的能力，主要包括听力理解能力和阅读理解能力。

2.3 语言表达能力

语言表达能力是指语言学习者和实践者掌握并运用语言技巧和方法表达话语意思的能力，主要包括口语表达能力、书面表达能力、手势表达能力。

2.4 语言知识运用能力

语言知识运用能力是指语言学习者和实践者在学习、运用双语或多语并进行翻译的过程中，掌握并运用必备的、有重要支撑作用的专门知识和辅助知识的能力。

2.5 跨文化交际能力

跨文化交际能力是指语言学习者和实践者熟悉、理解中国文化与目标语国家文化的历史沿革、发展历程、核心价值观、精神内涵、行为准则、传统习俗、风土人情、运行程序以及话语体系等专门知识之间的关系，并据此通过语言、文字、图形、表情和动作等方式，在不同语境中清晰明确地表达自己思想、情感、想法和意图等的能力。

2.6 笔译能力

笔译能力是指语言学习者和实践者通过纸笔记录或电子输入等方式，综合运用语言能力和翻译技巧，用目标语言准确传达源

语言内容所包含的信息的能力。

2.7 口译能力

口译能力是指语言学习者和实践者以口语或手语形式，运用掌握的语言能力和翻译技巧，准确传达源语言中以文本、口语、手语表达的内容所包含的信息的能力。

2.8 翻译技术应用能力

翻译技术应用能力是指语言学习者和实践者借助信息技术、网络平台、数字资源、机辅翻译、机器翻译等各类技术手段，提升翻译效率与质量的相关能力。

2.9 审定稿能力

审定稿能力是指语言学习者和实践者通过交替运用语言能力和翻译审校技能与方法，发现、审核译文中出现的各类错误或疑点并对其进行勘误、修订、润色，从而较大保证译文质量的提升，充分、准确地体现原文意思与风格的能力。

2.10 国际传播能力

国际传播能力是指语言学习者和实践者在国与国之间或国际组织之间进行的跨语言、跨文化的信息传播及文化交流活动能力。

对我国而言，以融通中外，讲好中国故事，传播好中国声音，向世界展示真实、立体、全面的中国为目的而进行的跨文化信息交流与沟通的能力。在目前阶段，主要指运用外语讲述中国观点的能力。

2.11 “翻译+”能力

“翻译+”能力是指从事翻译工作时，译者除具备翻译本身要求的各种语言专项能力外，还应根据不同的实际应用场景和涉及的领域，掌握和运用与这些场景和领域密切相关的专业知识的能力。

三、能力等级

本标准将中国翻译能力测评等级按能力高低顺序划分为三个阶段共 10 个等级，其对应关系如下：

中国翻译能力测评等级

能力发展阶段	对应人群	能力等级
专业翻译阶段	专业翻译人员； 高级翻译学习者和使用者	特级
		一级
		二级
		三级
通用翻译阶段	普通翻译、非翻译行业但需要	四级

	外语能力的人员；	五级
	中级翻译学习者和使用者	六级
基础翻译阶段	翻译基础学习者；同时学习中	七级
	文和其他语言的人员；	八级
	初级翻译学习者和使用者	九级

3.1 专业翻译阶段

专业翻译阶段是指被测评人员能够从事某一领域或多领域专业翻译或长期专业从事某一领域或多领域专职翻译的阶段。该阶段按能力高低顺序划分为特级、一级、二级、三级共四个等级，已被纳入国家专业技术资格（职称）体系，分别对应翻译专业职称的译审（正高级）、一级翻译（副高级）、二级翻译（中级）、三级翻译（初级）职称。

3.1.1 特级

对应国家翻译专业人员职称体系中的正高级别，名称为译审，所考核能力主要包括翻译能力和审定稿能力。

3.1.2 一级

对应国家翻译专业人员职称体系中的副高级别，名称为一级翻译，所考核能力主要包括翻译能力和审定稿能力。

3.1.3 二级

对应国家翻译专业人员职称体系中的中级级别，名称为二级翻译，所考核能力主要为翻译能力。

3.1.4 三级

对应国家翻译专业人员职称体系中的初级级别，名称为三级翻译，所考核能力主要为翻译能力。

3.2 通用翻译阶段

通用翻译阶段是指被测评人员从事一般性、相对简单的翻译工作或非专业翻译工作，但在日常生活、工作和交际中需要使用语言进行翻译交流的能力阶段。该阶段划按能力高低顺序划分为、四级、五级、六级共三个等级。

3.2.1 四级

从事基础性翻译工作，主要包括国内外担任一般翻译岗位、非翻译行业但需要一定外语能力和翻译能力的人员、涉华国际业务从业人员等。所考核能力主要为通识性翻译知识与运用能力。

3.2.2 五级

具备一定的外语基础、知识积累和翻译能力，能从事难度一

般的日常交际和翻译交流。所考核能力主要为基础性翻译知识与运用能力。

3.2.3 六级

具备一定的外语基础知识和能力积累，在日常生活和工作中，能完成简单的翻译交际。所考核能力主要为基础性翻译能力。

3.3 基础翻译阶段

基础翻译阶段是指翻译者从外语知识基础积累到简单日常交流翻译的阶段，是我国翻译人才队伍建设的基础阶段，也是培养和发现外语“好苗子”、翻译“好苗子”的重要阶段。该阶段划分为七级、八级、九级共三个等级。

3.3.1 七级

具备较好的外语基础知识储备，掌握和运用外语及翻译相关技能达到入门级水平。所考核的主要为外语相关知识储备和翻译入门技能。

3.3.2 八级

具备一定的外语基础知识储备，掌握和运用外语及翻译相关技能接近入门级水平。所考核的主要为外语相关知识储备和翻译

入门技能。

3.3.3 九级

具备初步的外语基础知识储备，掌握和运用外语及翻译相关技能达到启蒙级水平。所考核的主要是对外语相关知识和翻译入门技能的感知和了解能力。

四、能力分类描述

能力分类描述是针对各个级别作出详细评定，主要包括语言知识运用能力、跨文化交际能力、笔译能力、口译能力、翻译技术应用能力、审定稿能力等方面。

4.1 语言知识运用能力

语言知识运用能力主要包括语音知识运用能力、语词知识运用能力、语法知识运用能力和语篇知识运用能力。

4.1.1 语音知识运用能力

等级	能力描述
特级	1. 听懂较多领域的语音材料，适应较多种语速，准确理解说话人的意图与情感态度。

	<ol style="list-style-type: none"> 2. 准确听辨各类语音变体。 3. 语音、语调几乎为目标语母语水平。 4. 娴熟应用重音、语调、连读、停顿、节奏等表达手段，流利完整传递观点，实现几乎所有场合的交际目的。
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂多个领域的语言材料，适应大部分语速，较准确理解说话人的意图与情感态度。 2. 准确分辨多类语音变体。 3. 语音、语调接近目标语母语水平。 4. 较得体应用重音、语调、连读、停顿、节奏等表达手段，较流利完整传递观点、实现多种场合的交际目的。
二级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂熟悉的主要领域的语言材料，适应正常语速，较准确理解说话人的意图与情感态度。 2. 准确分辨常见语音变体。 3. 发音正确，吐字清晰，语流顺畅。 4. 应用重音、语调、连读、停顿、节奏等表达手段，较流利传递观点、实现熟悉的多个场合的交际目的。
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂熟悉的相关领域的语言材料，较适应正常语速，能判断说话人的意图与情感态度。 2. 较准确分辨常见语音变体。 3. 发音正确，吐字清晰，语流顺畅。 4. 应用重音、语调、连读、停顿等表达手段，传递观点、

	实现熟悉的相关场合的交际目的。
四级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂普通商务会谈、涉外接待等日常工作场合的语言材料，适应正常或较慢语速，大致理解说话人意图与情感态度。 2. 分辨常见语音变体。 3. 发音正确，吐字清晰，语流较顺畅。 4. 应用重音、语调、连读、停顿等表达手段，传递观点、实现一般场合的交际目的。
五级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂所熟悉领域的一般语言材料，适应较慢语速并能大致判断说话人的意图与情感态度。 2. 发音较正确、吐字较清晰，语流较顺畅。 3. 较完整传递观点，实现一般社交场合的交际目的。
六级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂相关社交场合的简单语言材料，适应较慢语速。 2. 发音基本正确、吐字较清晰，语流基本顺畅。 3. 传递观点的主要含义，较完全实现相关社交场合的交际目的。
七级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂初步介绍中国及相关目标语国家的社会概况、文化习俗的清晰的语言材料，适应缓慢语速。 2. 用简单文段传递观点的基本含义。
八级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 听懂初步介绍中国及相关目标语国家的社会概况、文化习俗的十分清晰的语言材料，适应十分缓慢语速。

	2. 用简单句传递简单观点含义。
九级	1. 听懂十分简单的语言材料，适应十分缓慢语速。 2. 传递十分简单观点含义。

4.1.2 语词知识运用能力

等级	能力描述
特级	1. 掌握并运用较多领域的常规词汇及表达。 2. 准确理解词义及隐含义。 3. 娴熟应用词汇、习惯性表达等，在较多领域流利完整传递观点与信息。
一级	1. 熟练掌握并运用不少于 4500 个汉字，能熟练掌握并运用 10000 个以上熟知英语单词。 2. 掌握及运用多个领域的常规词汇及表达。 3. 准确理解词义及隐含义、延伸义。 4. 得体应用词汇、习惯性表达等，在多个领域流利完整传递观点与信息。
二级	1. 熟练掌握和运用不少于 4000 个汉字，能熟练掌握和运用 8000 个左右熟知英语单词。 2. 掌握及运用熟悉的多个领域的常规词汇及表达。 3. 较准确理解词义及其隐含义、延伸义。

	4. 得体应用词汇、习惯性表达等，在熟悉的多个领域流利完整传递观点与信息。
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握并运用 3000 个以上汉字，能熟练掌握并运用 6000 个左右熟知英语单词。 2. 掌握及运用熟悉的相关领域的常规词汇及表达。 3. 较准确理解词义与隐含义、延伸义。 4. 应用词汇、习惯性表达等，在熟悉的相关领域流利完整传递观点与信息。
四级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握并运用 2500 个汉字，能掌握并运用 3500 个以上英语单词。 2. 掌握及运用一般工作场合的常规词汇及表达。 3. 较准确理解词义。 4. 应用词汇、习惯性表达等，在普通商务会谈、涉外接待等日常工作场合流利完整传递观点与信息。
五级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握 1500 个汉字，能掌握 2500 个以上英语单词。 2. 掌握及运用一般社交活动的常规词汇及表达。 3. 借助词典工具与上下文语境，准确理解关键词义。 4. 应用词汇、习惯性表达等，在相关社交活动流利完整传递主要观点与信息。 5. 在常见的语境中，较为熟练地使用已有英语语言知识；理解多种模态语篇传递的要义、主要信息和意图。

<p>六级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握并运用 1000 个汉字，能掌握并运用 1500 个以上英语单词。 2. 掌握及运用一般社交活动的简单词汇及表达。 3. 借助词典工具与上下文语境，较准确理解关键词义。 4. 应用词汇、习惯性表达等，在一般社交活动流利表达主要观点与信息。
<p>七级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握运用 800 个汉字，能够掌握运用 600 个以上英语单词。 2. 正确认读所学单词。 3. 应用词汇和基本习惯性表达等，与他人进行较完整的日常话题交流，传递简单观点与信息。
<p>八级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握运用 600 个汉字，能够掌握运用 500 个以上英语单词。 2. 熟悉单词拼写规则。 3. 应用词汇等，与他人进行简短日常话题的交流。
<p>九级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握 300 个汉字，能够掌握运用 400 个以上英语单词。 2. 应用日常词汇等，与他人进行十分简短话题的交流。

根据各语种的不同情况，英语、法语等 10 个主要语种的各级词汇量要求如下：

主要语种词汇量要求对应表

	英语	法语	日语	阿拉伯语	俄语	德语	西班牙语	朝鲜语/ 韩国语	葡萄牙语	马来语
特级	12000	12000	18000	10000	10000	12000	12000	18000	12000	12000
一级	10000	10000	15000	7000	8000	10000	10000	15000	10000	10000
二级	8000	8000	12000	5000	6000	8000	8000	12000	8000	8000
三级	6000	5000	9000	3500	4000	5000	6000	8000	6000	5000
四级	3500	3500	6000	2000	2500	3500	3500	3500	3500	3500
五级	2500	2500	4000	1200	1500	2800	2500	2000	2500	2500
六级	1500	1500	3000	800	900	1500	1500	1000	1500	1500
七级	600	600	2000	500	500	600	600	800	600	600
八级	500	400	1000	300	300	400	400	600	400	400
九级	400	200	500	100	100	200	200	400	200	200

4.1.3 语法知识运用能力

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 牢固掌握几乎所有句式结构。 2. 精确理解句子和段落的意思及其隐含义、延伸义。 3. 娴熟应用结构、时态与语气，在几乎所有场合流利完

	整传递信息、观点及感情。
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 牢固掌握较多句式结构。 2. 准确理解句子和段落的意思及其隐含义、延伸义。 3. 得体应用结构、时态等，在多个场合流利完整传递信息、观点。
二级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 较牢固掌握一般句式结构。 2. 较准确理解句子和段落的意思及其隐含义、延伸义。 3. 较得体应用结构、时态等，在熟悉场合较流利完整传递信息、观点。
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟练掌握一般句式结构。 2. 理解句子和段落的意思及其隐含义、延伸义。 3. 较得体应用结构、时态等，在一般场合流利完整传递信息、观点。
四级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 较熟练掌握一般句式结构。 2. 准确理解句子和段落主要内容和段落之间的逻辑关系，把握其观点。 3. 应用结构、时态等，在普通商务会谈、涉外接待等日常工作场合流利完整传递信息、观点。
五级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握一般句式结构。 2. 较准确理解句子和段落主要内容，把握其观点。 3. 应用结构、时态等，在相关社交场合较流利完整传递

	信息、观点。
六级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 牢固掌握常规句式结构。 2. 理解句子和段落主要内容，把握其观点。 3. 应用结构、时态等，在一般社交场合较流利完整传递信息、观点。
七级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 较牢固掌握基础句式结构。 2. 理解句子和段落主要内容。 3. 应用结构、时态等，针对简单日常话题流利完整表达信息、观点。
八级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 掌握常规基础句式结构。 2. 理解一个句子的主要内容及隐含义。 3. 应用结构、时态等，针对十分简单日常话题流利完整传递信息、观点。
九级	掌握非常基础的句式结构。

4.1.4 语篇知识运用能力

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握较多种文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识，构建主旨明确、结构严密、逻辑严谨、语言娴熟流畅、语义连贯、文体合适的篇章。

一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握主要文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨明确、结构严密、逻辑严谨、语言娴熟流畅、语义连贯、文体合适的篇章。
二级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握所熟悉领域的多种文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨较明确、结构较严密、逻辑较严谨、语言较优美、语义较连贯的篇章。
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握所熟悉领域的主要文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨较明确、结构较严密、逻辑较严谨、语言流畅、语义较连贯的篇章。
四级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握日常工作场合的文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨较明确、结构较严密、逻辑较严谨、语言较流畅、语义较连贯的篇章。
五级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握相关社交场合的常用文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨较明确、结构较严密、语言通顺、语义较连贯的篇章。
六级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握一般社交场合的常用文体风格与修辞手段。 2. 应用语篇知识, 构建主旨较明确、结构较严密、语言较通顺、语义较连贯的篇章。
七级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 分析并掌握基础文体风格与修辞手段。

	2. 应用语篇知识, 构建有主旨、一定结构、语言较通顺、语义较连贯的简短篇章。
八级	1. 分析并掌握基础的文体风格。 2. 应用基本语篇知识, 构建语言较通顺、语义较连贯的简短篇章。
九级	了解十分基础的文体风格。

4.2 跨文化交际能力

等级	能力描述
特级	1. 熟知并深入研究中国及相关目标语国家的语言和文化背景的差异。 2. 能在跨文化交际中自如运用相关知识, 具备极强的应用能力, 能有效化解因文化差异造成的主要问题。 3. 能够快速理解和透彻把握高难度中外语言文章的主要内容和微妙含义。
一级	1. 熟悉中国及相关目标语国家的语言和文化背景的差异。 2. 能在跨文化交际中熟练运用相关知识, 具备较强的应用能力, 能解决因文化差异造成的多种问题。 3. 能够较快理解和较透彻把握较高难度中外语言文章

	的主要内容。
二级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 较熟悉中国及相关目标语国家的语言和文化背景的差异。 2. 能在跨文化交际中运用相关知识,具备一定的应用能力,能解决所熟悉的多个领域因文化差异造成的问题。 3. 能够理解较高难度中外语言文章的主要内容。
三级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解中国及相关目标语国家的语言和文化背景的差异。 2. 能在跨文化交际中运用相关知识,具备一定的应用能力,能解决所熟悉的相关领域因文化差异造成的问题。 3. 能较快理解中等难度中外语言文章的主要内容。
四级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 大体了解中国及相关目标语国家的语言和文化背景的差异。 2. 能在跨文化交际中运用相关知识,具备基本的应用能力,能解决日常工作中因文化差异造成的一般性问题。 3. 能理解中等难度中外语言文章的主要内容。
五级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 具备国际视野,较为了解中国及相关目标语国家基本国情、人文历史、社会风俗、文化科技等方面的相关知识。 2. 能就熟悉的话题进行得体、有效的交际行为能力。
六级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 初步具备国际视野,了解中国及相关目标语国家基本

	<p>国情、人文历史、社会风俗、文化科技等方面的相关知识。</p> <p>2. 能就十分熟悉的话题进行一般跨文化交际。</p>
七级	<p>1. 能够了解中国及相关目标语国家的通俗传统文化、爱好多元文化，大体区分中外文化异同，较为熟悉中国及相关目标语国家的日常沟通场景相关知识。</p> <p>2. 能够运用简单文段进行基础跨文化交际。</p>
八级	<p>1. 能够了解中国及相关目标语国家的通俗传统文化、爱好多元文化，大体区分中外文化异同，较为熟悉中国及相关目标语国家的日常沟通场景相关知识。</p> <p>2. 能够运用简单句进行基础跨文化交际。</p>
九级	<p>1. 初步感知中国及相关目标语国家的传统文化，有兴趣接触多元文化，对中国及相关目标语国家一般性日常沟通场景的相关知识有一定了解。</p> <p>2. 能够进行十分浅显的跨文化交际。</p>

4.3 笔译能力

笔译能力涵盖特级至八级，九级定位为尚处于语言知识的认知阶段，不做笔译能力要求。

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 从事专业翻译工作，能胜任以下至少三个领域的笔译专业工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担重要场合的笔译专业工作，解决笔译工作中的主要疑难问题。 2. 充分了解中文和某一两种外文的本质差别，熟悉中外话语体系，具有极强的中外文书面表达能力，熟练运用各类笔译策略与技巧，译文忠实原意，能准确译出源语的各类事实细节，并能完整体现源语风格。译文严谨，语言规范，表达流畅。 3. 准确、完整地译出源语 95% 以上的信息，无错译、漏译。 4. 对笔译实践或笔译理论有深入研究，并撰写发表相关论著或有相当数量的专业文本译作。 5. 笔译实践工作成果显著，翻译业务考评和年度综合考核均为合格以上等级。 6. 具备很强的应变能力。
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 从事专业翻译工作，能胜任至少以下两个专业领域的笔译专业工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担较重要场合的笔译专业工作，解决笔译工作中的多类疑难问题。

	<p>2. 具有较强的中外文书面表达能力，较熟练运用各类笔译策略与技巧，忠实原意，能较准确传递源语的各类事实细节，并较完整体现源语风格。译风较严谨，语言规范。</p> <p>3. 准确、完整地表达源语 85% 以上的信息，无明显错译、漏译。</p> <p>4. 对笔译实践或者笔译理论有所研究，并撰写发表相关论著或有相当数量的专业文本译作。</p> <p>5. 笔译实践工作成果较显著，翻译业务考评和年度综合考核均为合格及以上等次。</p> <p>6. 具备良好的应变能力。</p>
<p>二级</p>	<p>1. 从事专业翻译工作，能胜任以下至少一个专业领域的笔译工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担多种正式场合的笔译专业工作。</p> <p>2. 具有较强的中外文书面表达能力，较熟练运用多种笔译策略与技巧，能较准确传递源语的主要事实细节，语言较规范。</p> <p>3. 能准确、完整地传递源语 75% 以上的信息，无明显错译、漏译。</p> <p>4. 熟练掌握笔译理论与技巧，具有较丰富的笔译实践工</p>

	<p>作经验。</p> <p>5. 具备较好的应变能力。</p>
三级	<p>1. 能完成一般性笔译工作，表达一般难度的原文内容，语法基本正确、文字比较通顺。</p> <p>2. 具有一定的中外文书面表达能力，较熟练运用笔译技巧，准确、完整地传递源语 70% 以上的信息，无明显错译、漏译。</p> <p>3. 较好掌握相关笔译理论与技巧，有一定的笔译工作经验。</p> <p>4. 有一定的应变能力。</p>
四级	<p>1. 从事非专业翻译工作，能胜任普通商务文件、涉外消息等一般性笔译工作，能承担日常工作场合的笔译工作。</p> <p>2. 理解多行业的源语主要内容与观点，能抓住其中信息要点，特别是对所从事领域的材料比较熟悉、了解。</p> <p>3. 具备较好的语言基础，初步掌握常见的笔译技巧。</p> <p>4. 具有在涉华涉外业务较为集中的机构从事简单笔译工作的经验。</p>
五级	<p>1. 从事非专业翻译相关活动，能胜任所熟悉领域的一般性笔译，能承担一般社交场合的笔译。</p> <p>2. 具备较好的中外双语理解能力，能基本理解多行业的</p>

	<p>源语主要内容与观点，并基本抓住其中要点。</p> <p>3. 熟悉常见的笔译技巧，掌握文本类型惯例的一般或专业知识，并应用相关知识完成翻译或生成其他目标语言内容。</p> <p>4. 具有在所熟悉领域或一般社交场合进行简单的日常中外双语互译的笔译经验。</p>
六级	<p>1. 从事非专业翻译相关活动，能胜任熟悉领域的简单日常笔译，能承担一般社交场合的简单日常笔译。</p> <p>2. 具备一定的中外双语理解能力，能基本理解所熟悉领域源语的主要内容与观点。</p> <p>3. 大致了解常见的笔译技巧。</p>
七级	<p>1. 对中外双语互译有一定的认识，能初步用中外双语介绍中国和其他国家的社会概况、文化习俗等。</p> <p>2. 能够基本完成简单句、简单文段的中外双语书面表达，相对准确、通畅地传达信息，基本完成交际任务。</p> <p>3. 对中华民族重要历史人物、传统节日、民族风俗、文学艺术等有基本认识。</p> <p>4. 能够大致了解相关目标语国家的通俗传统文化，爱好多元文化，大体区分中外文化异同，较为熟悉相关目标语国家的日常书面表达相关知识。</p>
八级	<p>1. 对中外双语互译有基本认识，能将简单的相关书面表</p>

	<p>达进行中文和其他语言之间的转换。</p> <p>2. 基本完成短语和简单句的中外双语书面表达，相对准确传达信息。</p> <p>3. 对相关目标语国家的通俗传统文化有初步了解，对中外文化异同有初步认识，对相关目标语国家的日常书面表达相关知识怀有兴趣，并能围绕熟悉常见的文化交流话题进行简单表达。</p>
--	--

4.4 口译能力

口译能力主要包括交替传译能力和同声传译能力。

该能力涵盖特级至八级，九级尚处于基础认知阶段，不作口译能力要求。

4.4.1 交替传译能力

等级	能力描述
特级	<p>1. 从事专业翻译工作，能胜任以下至少三个专业领域的口译工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担重要场合的口译专业工作，解决口译工作中的几乎所有疑难问题。</p> <p>2. 充分了解中文和某一两种外文的本质差别，熟悉中外</p>

	<p>话语体系，具有极强的中外文口语表达能力，熟练运用各类口译策略与技巧，忠实原意，能准确传递源语的各类事实细节，并完整体现源语风格。译风严谨，语言规范。</p> <p>3. 及时、准确、完整地表达源语 85% 以上的信息，无错译、漏译。</p> <p>4. 对口译实践或口译理论有深入研究。</p> <p>5. 口译实践工作成果显著，翻译业务考评和年度综合考核均为合格以上等次。</p> <p>6. 语音、语调几乎达到目标语母语的水平，吐字清晰，语流顺畅。</p> <p>7. 具备极强的心理素质和应变能力。</p>
一级	<p>1. 从事专业翻译工作，能胜任以下至少两个专业领域的口译工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担较重要场合的口译专业工作，解决口译工作中的多类疑难问题。</p> <p>2. 具有较强的中外文口语表达能力，较熟练运用各类口译策略与技巧，忠实原意，能较准确传递源语的各类事实细节，并较完整体现源语风格。译风较严谨，语言规范。</p> <p>3. 及时、准确、完整地表达源语 80% 以上的信息，无明</p>

	<p>显错译、漏译。</p> <p>4. 对口译实践或者口译理论有所研究。</p> <p>5. 口译实践工作成果较显著，翻译业务考评和年度综合考核均为合格及以上等次。</p> <p>6. 语音、语调接近目标语母语的水平，吐字清晰，语流顺畅。</p> <p>7. 具备良好的心理素质和应变能力。</p>
二级	<p>1. 从事专业翻译工作，能胜任以下至少一个专业领域的口译工作：IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等；能承担多种正式场合 3—5 分钟间隔的交替传译。</p> <p>2. 具有较强的中外文口语表达能力，较熟练运用多种口译策略与技巧，能较准确传递源语的主要事实细节，语言较规范。</p> <p>3. 准确、完整地传递源语 70% 以上的信息，无明显错译、漏译。</p> <p>4. 熟练掌握口译理论，具备较丰富的口译实践工作经验。</p> <p>5. 发音正确，吐字清晰，语流顺畅。</p> <p>6. 有较好的心理素质和应变能力。</p>
三级	<p>1. 从事专业翻译工作，能胜任所熟悉的相关领域的一般</p>

	<p>性口译工作，能承担较正式场合 3—5 分钟间隔的交替传译。</p> <p>2. 具有一定的中外文口语表达能力，较熟练运用口译技巧，准确、完整地传递源语 65% 以上的信息，无明显错译、漏译。</p> <p>3. 较好掌握相关口译理论与技巧，具有一定的口译工作经验。</p> <p>4. 发音正确，吐字清晰，语流顺畅。</p> <p>5. 有较好的心理素质，有一定应变能力。</p>
四级	<p>1. 从事非专业翻译工作，能胜任普通商务会谈、涉外接待等一般性口译工作，能承担日常工作场合的口译工作。</p> <p>2. 理解多行业的源语主要内容与观点，能抓住其中信息要点，特别是对所从事领域的材料比较熟悉、了解。</p> <p>3. 具备较好的语言基础，初步掌握常见的口译技巧。</p> <p>4. 在涉华涉外业务较为集中的机构具有从事简单口译工作的经验。</p> <p>5. 发音正确、吐字清晰，语流较顺畅。</p>
五级	<p>1. 从事非专业翻译相关活动，能胜任所熟悉领域的一般口译，能承担一般社交场合的口译。</p> <p>2. 具备较好的中外双语理解能力，能基本理解多行业的</p>

	<p>源语主要内容与观点，并基本抓住其中要点。</p> <p>3. 熟悉常见的口译技巧。</p> <p>4. 具有在所熟悉领域或一般社交场合进行简单的日常中外双语互译的口译经验。</p> <p>5. 发音较正确、吐字较清晰，语流较顺畅。</p> <p>6. 掌握与中国传统文化相关的术语及其内涵，能应对与中国传统文化相关的一般翻译事项，如介绍中国传统节日、中国的风土人情和自然景观等。</p>
六级	<p>1. 从事非专业翻译相关活动，能胜任熟悉领域的简单日常口译，能承担一般社交场合的简单日常口译。</p> <p>2. 具备一定的中外双语理解能力，能基本理解所熟悉领域源语的主要内容与观点。</p> <p>3. 大致了解常见的口译技巧。</p> <p>4. 发音基本正确、吐字较清晰，语流基本顺畅。</p>
七级	<p>1. 对中外双语互译有一定的认识，能初步用中外双语介绍中国和其他国家的社会概况、文化习俗等。</p> <p>2. 能够基本完成简单句、简单文段的中外双语口语表达，相对准确、通畅地传达信息，基本完成交际任务。</p>
八级	<p>1. 对中外双语互译有基本认识，能将简单的相关口头表达进行中文和其他语言之间的转换。</p> <p>2. 能够基本完成短语和简单句的中外双语口语表达，相</p>

对准确传达信息。

4.4.2 同声传译能力

同声传译能力相当于本标准一级及以上的能力水平，亦是口译能力中具有相对独立特点的能力，从事同声传译专业工作的能力相对一致、固定，因此本项能力不分等级。

类别	能力描述
同声传译	<ol style="list-style-type: none">1. 从事专业翻译工作，能胜任多个领域的翻译专业工作，能承担重要场合的口译工作，解决翻译工作中的疑难问题。2. 具有很强的中外文表达能力，忠实原意，熟练运用各类口译策略与技巧，能准确传递源语的各类事实，并完整体现源语风格。译风严谨，语言规范。3. 及时、准确、完整地表达源语主要信息，无明显错译、漏译。4. 较好了解中国、相关外语国家和地区的社会、历史、文化等背景情况；掌握深厚的多领域相关专业知识。5. 熟练掌握同声传译理论，熟练运用各类同传翻译方法。6. 语音、语调接近目标语母语的水平，吐字清晰，语流顺畅。

	7. 具备很强的心理素质和现场应变能力，胜任重要场合、难度很高的口译工作。
--	---------------------------------------

4.5 翻译技术应用能力

翻译技术应用能力涵盖从事翻译工作所需的各类技术相关能力，包括信息检索能力、语料管理能力、机辅翻译能力、机器翻译能力等。新时代的翻译从业人员应该具备人工智能时代的翻译技术知识，不断更新相应的自身能力框架，以适应人工智能新技术推动翻译模式升级的发展趋势。

该能力涵盖特级至八级。

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 善于使用人机耦合的方式提升个人与团队翻译工作效能，能够指导其他级别的翻译人员合理高效地使用人工智能技术，并且一定程度上引领相关翻译技术的发展，在理论和实践方面不断创新。 2. 能够在技术文档的写作和本地化实践中综合使用各种技术工具，体现出较强的专业性，内容产出准确。
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能够指导他人使用机辅翻译工具，提升团队翻译工作效能。 2. 熟练使用人机耦合的方式进行翻译实践，能够指导和

	<p>引领他人使用技术，并对当前机器翻译的改进方向形成一定见解。</p> <p>3. 能够在技术文档的写作和本地化实践中综合使用各种技术工具，体现出一定的专业性，内容产出准确性高。</p>
二级	<p>1. 能够通过机辅翻译工具提升个人翻译工作的效能。</p> <p>2. 善于在翻译训练与实践中使用人工智能技术，以人机耦合的方式提升翻译工作效率。</p> <p>3. 有意识地寻求多种技术工具以优化翻译过程和流程。</p> <p>4. 从理论层面接触技术文档写作和本地化相关领域的技术工具。</p>
三级	<p>1. 利用信息检索手段和自建翻译相关的数据库提升个人翻译工作的效能。</p> <p>2. 能熟练使用机辅翻译工具，形成在翻译实践中使用人工智能技术的习惯。</p> <p>3. 善于使用翻译管理系统。</p>
四级	<p>1. 通过信息检索提升个人翻译工作的效能，能积累并尝试自建语料库和术语库辅助翻译实践。</p> <p>2. 对机辅翻译工具有基本认识和初步使用经验，可以将人工智能技术应用于翻译训练与翻译实践等场景。</p> <p>3. 能独立使用翻译管理系统。</p>
五级	<p>1. 能较为高效地检索并获取信息，辅助解决翻译实践问</p>

	<p>题。</p> <p>2. 主动关注翻译技术及相关工具的发展趋势，在翻译实践中尝试使用人工智能技术。</p> <p>3. 能根据需求调用常用专业语料库与术语库，对获取的数字资源归档管理。</p> <p>4. 初步接触翻译管理系统。</p> <p>5. 初步接触计算机辅助翻译（CAT），搜索查找翻译外来词汇以确认用词的准确性。</p>
六级	<p>1. 能独立进行信息的检索与获取，对检索结果的权威性和可信度有一定判断力。</p> <p>2. 对翻译技术及相关翻译辅助工具有基本了解，对语音识别和机器翻译等人工智能技术原理及成熟度有一定认识。</p> <p>3. 初步接触常用专业语料库与术语库，具备翻译任务流程管理意识。</p>
七级	<p>1. 掌握信息检索的基本方式与渠道。</p> <p>2. 对翻译技术及相关工具有一定兴趣，初步了解与翻译实践相关的人工智能技术原理。</p> <p>3. 初步具备翻译任务流程管理意识。</p>
八级	<p>1. 了解基本的信息检索与获取方式。</p> <p>2. 初步接触翻译技术的概念和原理。</p>

3. 掌握电子文档的基本操作。

4.6 审定稿能力

审定稿能力主要适用于具有高级职称的翻译人员。

该能力涵盖特级至一级。

等级	能力描述
特级	<p>1. 牢固掌握并熟练运用审校综合技巧,具备以下至少三个领域的翻译专门知识: IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等;能够解决翻译专业工作中的重大疑难问题。</p> <p>2. 具有审定重要翻译稿件的能力,通过修订能够保证原译文质量,充分体现原文风格。</p> <p>3. 以语言能力和时效本领为能力判断标准。具体测评时以英语为例,可要求英译汉审校速度一般不低于每小时约 1500 个单词,汉译英审校速度一般不低于每小时约 1000 个汉字。</p>
一级	<p>1. 较熟练运用审校综合技巧,具备以下至少两个领域的翻译专门知识: IT、科技、医疗、商业金融、法律、政府组织、广告营销、艺术文学等;能够解决翻译专业工作中的较为重大的疑难问题。</p>

	<p>2. 具有审定重要翻译稿件的能力，提升译文质量，较充分体现原文风格。</p> <p>3. 以语言能力和时效本领为能力判断标准。具体测评时以英语为例，可要求英译汉审校速度一般不低于每小时约 1200 个单词，汉译英审校速度一般不低于每小时约 800 个汉字。</p>
--	---

五、国际传播能力

国际传播能力是翻译人员应具备的核心能力之一。被测评人应做到具有家国情怀和国际视野、善于交流，喜爱翻译，努力以提升我国文化软实力为奋斗目标，倾心创新话语体系，积极主动讲好中国故事、传播好中国声音，通过在翻译领域不同程度的投入助力增强我国在国际上的话语权，从而向世界展现一个真实、立体、全面的中国。

该能力涵盖特级至九级。

等级	能力描述
特级	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。熟知国家重大对内对外政策。</p> <p>2. 充分利用专业特长，服务我国参与全球治理、“一带</p>

	<p>一路”建设和打造人类命运共同体的使命，能够主持并负责相关语种国际传播和国际交流合作相关重大项目。</p> <p>3. 积极践行国际传播导师工作制，根据国际传播相关重大翻译项目需求，确保翻译任务高质量完成。</p> <p>4. 积极构建和参与国际传播行业相关重大内容的常态化翻译沟通协商机制，在翻译，尤其是中译外方面，牢固掌握几乎所有重要话语、专门话语、最新话语的权威译法，能够通过各种方式有效加强中国理念、中国价值的国际传播。</p> <p>5. 积极参与中国国际话语体系建设。</p> <p>6. 通过翻译活动提升中国翻译人才的国际影响力，提升中文国际影响力，推动中国特色话语标准译法走向世界。</p> <p>7. 担任相关语种国际传播合作交流机制的领军级别专家，助力扩大中华文化国际影响，帮助全球特别是西方国家了解中国，形成客观、理性的中国观。</p>
<p>一级</p>	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 能够充分利用专业特长，服务我国参与全球治理、“一带一路”建设和打造人类命运共同体使命，能够参与相</p>

	<p>关语种领域国际传播和国际交流合作相关重大项目。</p> <p>3. 积极践行国际传播导师工作制，根据国际传播相关重大翻译项目需求，确保翻译任务高质量完成。</p> <p>4. 参与国际传播行业相关重大内容的常态化翻译沟通协商机制，在翻译，尤其是中译外方面，牢固掌握多领域的重要话语、专门话语、最新话语的权威译法，能够参与加强中国理念、中国价值的国际传播，推动中国特色话语标准译法走向世界。</p> <p>5. 参与相关语种国际传播合作机制的构建。</p>
<p>二级</p>	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 服务我国参与全球治理、“一带一路”建设和打造人类命运共同体使命，能够参与相关语种领域国际传播和国际交流合作相关项目。</p> <p>3. 积极践行国际传播导师工作制，根据国际传播相关翻译项目需求，较牢固掌握所熟悉的相关领域的重要话语，专门话语、最新话语的权威译法，在团队中发挥重要作用，确保翻译任务高质量完成。</p> <p>4. 引导海外人士用外语讲述中国故事、传递中国声音，吸引更多海外人士参与传播中国文化、加强中外文明互</p>

	<p>鉴。</p> <p>5. 在“一带一路”建设等所涉及人才稀缺的非通用语种领域，能够引领行业人才队伍建设，能够利用地缘优势和文化优势，增强国际传播的效率与效果。</p>
<p>三级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。 2. 参与本语种领域国际传播和国际交流合作相关翻译项目。 3. 积极践行国际传播导师工作制，根据国际传播相关翻译项目需求，较牢固掌握所熟悉的多个领域的重要话语，专门话语，最新话语的最新译法，为重大翻译任务的完成提供帮助。 4. 引导海外人士用外语讲述中国故事、传递中国声音，吸引更多海外人士参与传播中国文化、加强中外文明互鉴。
<p>四级</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。 2. 较好掌握国际传播的核心话语体系，在工作实践和翻译实践中能以国际传播理论为指导，提升工作质量和效

	<p>率。</p> <p>3. 掌握所在职业领域的相关知识。尤其在经贸交流、科技合作等方面，能够充分发挥专业优势，为国际传播的“民间传播”营造良好生态。较牢固掌握一般工作场合的重要话语，专门话语，最新话语的最新译法。</p> <p>4. 具备较强的国际传播能力，能主动向外国人士讲述中国故事，为推动中华文化“走出去”做出实践探索。</p>
<p>五级</p>	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 熟悉国际传播的核心话语体系，在工作实践和翻译实践中能以国际传播理论为指导，提升工作质量和效率。</p> <p>3. 掌握一定的所在职业领域相关知识。尤其在经贸交流、科技合作等方面，能够承担一定的专业性工作，为做好国际传播的“民间传播”打下基础。</p> <p>4. 具备一定的国际传播能力，能主动向外国人士讲述中国故事，推动中华文化“走出去”做出实践探索。</p> <p>5. 挖掘汉语言背后的文化载体与意识形态，着力弥合与目标语言国家的语言表达习惯、情感价值观念和逻辑思维模式之间的差异，准确传递中国优秀文化。</p>
<p>六级</p>	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想</p>

	<p>义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 初步认识国际传播的核心话语体系，在工作实践和翻译实践中能以国际传播理论为指导，提升工作质量和效率。</p> <p>3. 了解所在职业领域的相关知识。尤其在经贸交流、科技合作等方面，能够不断提升相关认知能力水平，成为国际传播的“民间传播”的潜在力量。</p> <p>4. 具备初步的国际传播能力，能主动向外国人士讲述中国故事，为推动中华文化“走出去”做出实践探索。</p>
七级	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 具备一定的国际传播基础知识储备。较为全面了解中华优秀传统文化，了解对象国的基础社会常识、历史文化等。</p> <p>3. 具备一定的国际传播意识，能主动与外国人士沟通思想、交流感情，讲述中国故事。</p>
八级	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 具备初步的国际传播基础知识储备，能认识到提升我</p>

	<p>国文化软实力的必要性。一定程度上了解中华文化，初步了解对象国的基础社会常识、历史文化等。</p> <p>3. 具备初步的国际传播意识，能主动通过简单的日常表达，与外国人士沟通思想，交流感情。</p>
九级	<p>1. 深入理解和学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，牢固树立“四个意识”，坚定“四个自信”，坚决做到“两个维护”。</p> <p>2. 有兴趣了解国际传播基础知识。</p> <p>3. 对对象国的基础社会常识、历史文化等抱有学习热情。能初步认识不同国家的社会文化差异。</p>

六、职业素养

职业素养是指翻译行业所有学习者和从业者必须遵守的道德标准与行为规范，是翻译能力测评的必要构成部分，包括个人品德、职业规划、职业操守与行业规范等。根据相关要求实行基准考核，即被测评人员在每一阶段应至少达到这一要求。

6.1 个人品德

个人品德要求翻译行业所有学习者和从业者以社会主义核心价值观为导向，具备正确的世界观、人生观和价值观，本项不分级。

类别	能力描述
个人品德	<ol style="list-style-type: none"> 1. 热爱祖国，拥护中国共产党，拥护社会主义； 2. 维护祖国统一、民族团结； 3. 坚守中国立场，具有国际视野； 4. 树立国家意识和人类命运共同体意识； 5. 遵守中华人民共和国宪法和法律法规，贯彻落实党和国家方针政策； 6. 遵守社会主义道德； 7. 具有较强的团队精神。

6.2 职业规划

职业规划是指翻译行业从业者对自身翻译职业定位、目标设定和通道设计等。

该能力涵盖特级至四级。

等级	能力描述
特至一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 熟悉翻译行业发展现状，引领翻译行业发展； 2. 热爱翻译与审校工作，不断提升职业素养； 3. 对翻译与审校质量负责，追求卓越。
二至	<ol style="list-style-type: none"> 1. 较熟悉翻译行业发展现状，不断学习翻译行业前沿知

四级	识； 2. 热爱翻译工作，不断提升职业素养； 3. 对翻译质量负责，追求优秀。
----	---

6.3 职业操守与行业规范

职业操守与行业规范是指翻译行业所有从业者和学习者在翻译活动中必须遵守的翻译活动中的行为要求和规范。

该能力涵盖特级至四级。

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 自觉维护翻译行业的秩序、翻译职业的声誉与尊严，推动翻译领域发展。 2. 坚持保密原则和保密精神，对翻译内容、客户个人信息等严格保密，不做他用。 3. 坚持公正中立的工作原则，主动回避因自身利益可能无法公正中立开展的工作。 4. 精确判断自身工作能力与工作匹配度，承担相关任务。 5. 具有严格的契约精神，严格遵守合约合理规定，出色完成在负责范围内的工作。 6. 主动指导其他译员开展工作，具有较强的团队合作意

	<p>识。</p> <p>7. 严格遵守各项纪律，特别是外事纪律。</p>
一级	<p>1. 自觉维护翻译行业的秩序、翻译职业的声誉与尊严，推动翻译领域发展。</p> <p>2. 坚持保密原则和保密精神，对翻译内容、客户个人信息等严格保密，不做他用。</p> <p>3. 坚守公正中立的工作原则，主动回避因自身利益可能无法公正中立开展的工作。</p> <p>4. 精确判断自身工作能力与工作匹配度，承担相关任务。</p> <p>5. 具有极佳契约精神，严格遵守合约合理规定，出色完成在负责范围内的工作。</p> <p>6. 主动指导其他译员开展工作，具有较强的团队合作意识。</p> <p>7. 严格遵守各项纪律，特别是外事纪律。</p>
二级	<p>1. 自觉维护翻译行业的秩序、翻译职业的声誉与尊严。</p> <p>2. 坚持保密原则和保密精神，对翻译内容、客户个人信息等严格保密，不做他用。</p> <p>3. 遵守公正中立的工作原则，以客观的态度开展工作。</p> <p>4. 具有较好契约精神，遵守合约合理规定，以客观态度，完成工作任务。</p>

	<p>5. 具有较强的团队合作意识，与其他译员互帮互助，共同进步。</p> <p>6. 严格遵守各项纪律，特别是外事纪律。</p>
三级	<p>1. 自觉维护翻译行业的秩序、翻译职业的声誉与尊严。</p> <p>2. 坚持保密原则和保密精神，对翻译内容、客户个人信息等严格保密，不做他用。</p> <p>3. 熟悉公正中立的工作原则，以客观的态度开展工作。</p> <p>4. 具有一定的团队合作意识，与其他译员互帮互助，共同进步。</p> <p>5. 严格遵守各项纪律，特别是外事纪律。</p>
四级	<p>1. 了解翻译行业工作原则，维护翻译行业的秩序。</p> <p>2. 严格遵守各项纪律，特别是外事纪律。</p>

七、行业发展贡献

行业发展贡献主要是指对翻译行业所有从业者和学习者在翻译领域和所从事行业做出的相应贡献和促进翻译人才队伍发展方面进行的考核，是“翻译+”能力的具体表现，主要包括行业贡献和传帮带能力两个方面。

7.1 行业贡献

行业贡献主要是指通过施展专业领域的翻译能力和领域专业

能力，为翻译行业和所从事领域行业做出的业绩。

根据翻译人员业务成长和从业发展的诸多特点，该能力涵盖特级至四级。

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none">1. 翻译专业工作业绩突出、成果显著，在国家和行业重大翻译项目工作中发挥重要作用。2. 通过从事的翻译工作，对所从事工作的行业具有杰出贡献。3. 双肩挑型专家，既是本领域翻译的权威，又是本领域专业学术知识的权威。4. 参与过国家级翻译项目或相关翻译活动，或获得过国家级翻译奖项，或因翻译成果突出获得过本领域国家级奖项。5. 在相关专业领域有重要研究成果或教学成果，包括专业译著、论文等，为行业发展、人才队伍梯队建设发挥重要作用，成果能引领翻译行业和所从事领域行业发展。
一级	<ol style="list-style-type: none">1. 翻译专业工作业绩突出、成果显著，在国家和行业重大翻译项目工作中发挥重要作用。2. 通过从事的翻译工作，对所从事工作的行业具有较大

	<p>贡献。</p> <p>3. 具备较高的翻译水平和本领域专业知识水平。</p> <p>4. 参与过省部级及以上翻译项目或相关翻译活动，或获得过省部级及以上翻译奖项，或因翻译成果较突出获得过本领域省部级及以上奖项。</p> <p>5. 在所熟悉专业领域中取得重要研究成果或教学成果，包括论文、专业译著等，研究成果有助于推动翻译行业和所从事领域行业发展。</p>
二级	<p>1. 翻译专业工作业绩较为突出，取得较高质量的翻译成果，能获得同行、服务对象的高度评价。</p> <p>2. 通过从事的翻译工作，对所从事工作的行业作出较为突出的贡献。</p> <p>3. 具备较高的翻译水平和本领域专业知识水平。</p> <p>4. 参与过地市级及以上翻译项目或相关翻译活动，或获得过地市级及以上翻译奖项，或因翻译成果较突出获得过本领域地市级及以上奖项。</p> <p>5. 在所熟悉领域有较重要研究成果或教学成果，研究成果能被行业引用借鉴。</p>
三级	<p>1. 有一定的翻译专业工作业绩，能得到同行的认可。</p> <p>2. 通过从事的翻译工作，对所从事工作的行业发展具有推动作用。</p>

	3. 经常参与有影响力的重要翻译项目或相关翻译活动。
四级	1. 有一定的翻译工作经验，能通过翻译工作一定程度上推动行业发展。 2. 能用外语很好地向国际同行介绍本行业本领域情况，完成国际交往任务。

7.2 传帮带能力

根据翻译人才培养规律，传帮带能力主要涵盖特级至二级，其中重点是特级和一级，二级主要集中在非通用语种或翻译人才资源相对匮乏的领域。

等级	能力描述
特级	1. 在翻译实践、人才培养、梯队建设、翻译行业平台建设方面卓有成效，带领的团队参与国家级翻译项目或翻译任务，业绩优秀。 2. 能组织、指导翻译专业人员出色完成各项翻译任务，团队中涌现出业界认可的优秀翻译人才。 3. 能在稿件修改与审定、翻译理论与方法研究、翻译实践规律总结等方面向业内同行传授经验，充分发挥翻译行业领军集体的“传帮带”作用。

一级	<p>1.在翻译人才培养、梯队建设、翻译行业平台建设方面发挥积极作用，带领的团队参与省部级翻译项目或翻译任务，成绩良好。</p> <p>2.能组织、指导翻译专业人员完成各项翻译任务，团队中涌现出水平过硬、能力公认的翻译人员。</p> <p>3.能在稿件修改与审定、翻译理论与方法研究、翻译实践规律总结等方面给年轻翻译人员提供经验帮助。</p>
二级	<p>1. 在非通用语种，或翻译人才相对匮乏的领域，能担负培养和指导年轻翻译人员的职责，履行团队建设的能力。</p> <p>2. 在本领域高级翻译人才匮乏的情况下，能承担高级翻译人员的应尽的职责，在稿件修改与审定、翻译理论与方法研究、翻译实践规律总结等方面总结经验，发挥带头引领作用，促进行业翻译人才队伍发展。</p>

八、翻译能力应用场景

翻译能力应用场景是指翻译人员运用翻译能力时所处的场景，包括个人生活、公共领域、职场领域、教育环境、经济活动领域等多种环境。

该能力涵盖特级至九级。

等级	能力描述
特级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 充分了解对象语言国家的政治、历史和文化特点，了解对方的话语体系，了解对方的思维习惯。 2. 能应对较多公共领域的翻译项目，如会议（网络会议与线下会议）、媒体（广播、电视、报刊、互联网）、图书出版、赛事、演出、信息警示等公告及其他公共事件。 3. 能应对较多个人领域的翻译事项，如家庭生活、旅行、聚会、运动、休闲等个人日常活动应用场景。 4. 能应对较多职场领域的常规翻译事项和所熟悉领域的重要翻译事项，如正式及非正式会谈、咨询、谈判、商业文书、商品营销、产品制造等。 5. 能应对所处教育环境的工作或学习较多翻译事项，如出版物、主旨演讲（报告）、教育培养等。 6. 能准确把握各类主题的材料含义，在较多场合中，完整流利传递观点、陈述事实。
一级	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能应对多个个人领域事项，如家庭生活、旅行、聚会、运动、休闲等个人日常活动应用场景。 2. 能应对公共领域的多类翻译事项，如会议（网络会议与线下会议）、媒体（广播、电视、报刊）、体育赛事、演出、信息警示等公告及其他公共事件。

	<p>3. 能应对职场领域的多种常规翻译事项和所熟悉领域的重要翻译事项，如正式及非正式会谈、咨询、商业文书、商品营销、产品制造等。</p> <p>4. 能应对所处教育环境的等工作或学习多种翻译事项，如出版物、主旨演讲（报告）、教育培养等。</p> <p>5. 能准确把握多类主题的材料含义，在多种场合中，完整流利传递观点、陈述事实。</p>
二级	<p>1. 能应对多个个人领域事项，如家庭生活、旅行、聚会、运动、休闲等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对公共领域所熟悉的翻译事项，如会议（网络会议与线下会议）、媒体（广播、电视、报刊）、赛事、信息警示等公共活动。</p> <p>3. 能应对职场领域所熟悉的重要翻译事项，如正式会谈、咨询、商业文书、商品营销、产品制造等。</p> <p>4. 能应对所处教育环境工作或学习所熟悉的翻译事项，如出版物、主旨演讲（报告）、教育培养等。</p> <p>5. 能准确把握所熟悉主题的材料含义，在所熟悉的场合中，完整流利传递观点、陈述事实。</p>
三级	<p>1. 能应对主要个人领域事项，如家庭生活、旅行、聚会、运动、休闲等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对所熟悉相关公共领域的翻译事项，如会议（网</p>

	<p>络会议与线下会议)、媒体报道(广播、电视、报刊)、赛事等公告及其他公共事件。</p> <p>3. 能应对所熟悉相关职场领域的翻译事项,如工作谈判、求职面试、咨询、商业文书、商品营销等。</p> <p>4. 能应对所熟悉相关教育环境等工作或学习的翻译事项,如篇幅较长的材料(论文、报告)、研讨会、基础培养等。</p> <p>5. 能准确把握所熟悉领域的材料含义,在所熟悉的相关场合中,完整流利传递观点、陈述事实。</p>
四级	<p>1. 能应对个人领域的多类事项,如家庭生活、旅行、聚会、运动等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对所熟悉相关公共领域的日常翻译事项,如媒体报道(广播、电视、报刊)、赛事等其他公共事件。</p> <p>3. 能应对所熟悉相关职场领域的日常翻译事项,如会谈(网络会谈与线下会谈)、咨询、出差、商品营销等。</p> <p>4. 能应对所熟悉相关教育环境等工作或学习的日常翻译事项,如篇幅中等的材料(论文、报告)、研讨会、社团活动、课堂互动等。</p> <p>5. 能把握所熟悉领域的材料含义,在所熟悉的多个场合中,完整流利传递观点、陈述事实。</p>
五级	<p>1. 能应对个人领域的一般翻译事项,如家庭生活、旅行、</p>

	<p>运动等介绍个人生活等应用场景。</p> <p>2. 能应对所熟悉相关公共领域的一般翻译事项，如媒体报道（广播、电视、报刊）、赛事等公共事件。</p> <p>3. 能应对所熟悉教育学习环境的日常翻译事项，如篇幅中等的材料（论文、报告）、研讨会、校园规章制度、社团活动、课堂互动等。</p> <p>4. 能把握材料含义，完整流利传递观点大意。</p> <p>5. 掌握与中国传统文化相关的术语及其内涵，能应对与中国传统文化相关的一般翻译事项，如介绍中国传统节日、中国的风土人情和自然景观等。</p>
六级	<p>1. 能应对个人领域的一般翻译事项，如家庭生活、旅行、运动等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对所熟悉相关公共领域的较日常翻译事项，如媒体报道（广播、电视、报刊）、赛事等公共事件。</p> <p>3. 能应对所熟悉教育学习环境的日常翻译事项，如篇幅较短的材料（论文、报告）、研讨会、校园规章制度、社团活动、课堂互动等。</p> <p>4. 能把握材料含义，完整传递观点大意。</p>
七级	<p>1. 能应对个人领域的简单的翻译事项，如家庭生活、运动等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对公共领域的简单翻译事项，如在广播、电视、</p>

	<p>报刊的广告、一般赛事等公共事件。</p> <p>3. 能应对所熟悉相关教育学习环境的日常翻译事项，如校园规章制度、社团活动、课堂互动等。</p> <p>4. 能把握材料含义，完整传递观点大意。</p>
八级	<p>1. 能应对个人领域简单的翻译事项，如介绍家庭成员、个人喜好等家庭生活、运动等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对教育学习环境中的十分简单翻译事项，如简单的校园规章制度、课堂互动等。</p>
九级	<p>1. 能应对个人领域的基础翻译事项，如自我介绍等个人日常活动应用场景。</p> <p>2. 能应对教育学习环境中的基础翻译事项，如十分简单的校园规章制度、课堂互动等。</p>

九、翻译能力测评体系

中国翻译能力测评体系主要包括两大类，一类是专门性翻译能力测评，由国家人力资源和社会保障部、中国外文局等单位组织实施；另一类是在外语测评中覆盖翻译内容的测评，主要为教育系统各类外语考试。

9.1 专门性翻译能力测评

测评体系对应表

测评等级标准	对应现有体系	针对群体/报考条件
特级	评审（译审）	符合翻译正高级职称 评审要求人员
一级	翻译资格考试 (1-3级)	专业翻译人员； 高级翻译学习者和使用者
二级*		
三级		
四级	国际中文通用翻译 能力测试 (1-3级)	普通翻译、非翻译行业但需 要外语能力的人员； 中级翻译学习者和使用者
五级		
六级		
七级	中国国际语言能力 测试 (1-3级)	翻译基础学习者
八级		
九级		

* 二级测评的口译包括同声传译和交替传译，通过同声传译考试后获得翻译资格考试二级证书，同时认可具备资格报评翻译一级评审（副高级职称）。

9.1.1 专业翻译阶段（特级至三级）对应测试

全国翻译专业资格（水平）考试（China Accreditation Test for Translators and Interpreters）（以下简称“翻译资格考试”）是由中国国家人力资源和社会保障部、中国外文局共同实施与管理的一项国家级职业资格考试，已纳入中国国务院职业资格目录清单，

是一项在全国实行的、统一的、面向全社会的翻译专业资格认证，是对参试人员口译或笔译双语互译能力和水平的评价与认定，主要针对专业翻译人员、高级翻译学习者和使用者。目前，翻译资格考试已开设九个语种，包括英语、日语、法语、俄语、德语、西班牙、阿拉伯语、朝鲜语/韩国语、葡萄牙语。

翻译资格证书与职称制度对应关系

翻译资格证书 级别	对应职称	证书获取方式	对应翻译能力 测评标准等级
译审	正高级	评审	特级
一级	副高级	评审+考试	一级
二级	中级	考试	二级
三级	初级	考试	三级

9.1.2 通用翻译阶段（四至六级）对应测试

国际中文通用翻译能力测试（Chinese Accreditation Test for Translators and Interpreters, International），又称 CATTI 通用版、CATTI 国际版，由中国外文局主办，是一项面向全球的双语语言能力测试，主要针对普通翻译、非翻译行业但需要外语能力的人员、中级翻译学习者和使用者。目前开设语种包括英语、日语、韩语、泰语、马来语等。

9.1.3 基础翻译阶段（七至九级）对应测试

中国国际语言能力测试（China International Evaluation on Language Capability），简称 CEC 测试，由中国外文局主办，是一项面向全球青少年的双语互译能力测试，主要针对翻译基础学习者和海外中国文化爱好者。在海外部分国家，同时以 CEC 测试和 CEC 大赛的形式开展，已被部分国家列入国民教育体系。

9.2 涵盖翻译内容的主要外语测评体系（以英语为例）

目前，中国英语测评体系中包含翻译测评内容的考试项目主要有大学英语四级、六级测试和英语专业四级、八级测试。这四种英语测试对于翻译部分的考查侧重点各不相同。

9.2.1 大学英语四级（CET-4）

能力分类		能力描述
听	信息接收	1. 能接收速度为 120-140 词/分钟的材料。 2. 能理解大意、领会说话者的态度、感情和真实意图。
	信息理解	听得懂语速较慢、题材熟悉、篇幅较长的文章。
	信息评价	内容明确，清晰。

	应用领域	短篇英文广播、英语会话、讲话和报道。
说	信息描述	简短但多话轮的交谈。
	信息输出	表达清楚、语音语调无法基本正确，用基本口头表达和交流。
	应用领域	一般性事件和现象。
读	信息接收	1. 仔细阅读达到 70 词/分钟。 2. 快速阅读达到 100 词/分钟。
	信息理解	读懂题材中熟悉、语言难度较低内容。
	信息评价	文章逻辑清晰、易理解。
	应用领域	1. 英语报刊文章、其他英语材料。 2. 工作、生活中常见的应用问题的英文材料。
写	内容创作	1. 用英语描述个人经历、观感、情感和发生的事件。 2. 描述图表和图画。 3. 就熟悉的主题发表个人观点、写常见的应用文、根据提纲、图表或图画等提示信息作简短的讨论、解释和说明。
	书面表达	1. 中心思想明确，结构基本完整，用词较为恰当，语句通顺，语义连贯，能运用基本的写作策略。

		2. 写作速度为半小时 120 词。
	应用领域	1. 图表、图画、应用文、提纲、命题作文。 2. 多为说明文、议论文和记叙文。
译 (口译)	口译能力	1. 简短但多话轮的交谈。 2. 能简单的叙述或描述。 3. 经准备后就熟悉的话题作简短发言。
	源语信息	一般性事件和现象、熟悉的话题。
	语音语调	发音准确。
	心理素质	较好。
	应用领域	一般性事件和现象、熟悉的话题。
译 (笔译)	源语信息	1. 题材熟悉、语言难度较低的汉语。 2. 涉及中国的文化、历史和社会发展。
	翻译速度	翻译速度为汉译英半小时 140-160 字。
	应用领域	涉及中国的文化、历史和社会发展。

自 2013 年 12 月考次起，全国大学英语四级考试的翻译部分由原来的单句汉译英调整为段落汉译英。学生以词、句的翻译为基础，扩大到对整体段落的翻译的把握，段落内容相对完整、结构相对独立，翻译时要把整个段落当作一个有机的语篇，注意各

句子之间的衔接和段落间的过渡。

翻译内容涉及中国的历史、文化、经济、社会发展等题材，测试学生把汉语所承载的信息用英语表达出来的能力。要求译文准确表达原文的意思，译文流畅，结构清晰，用词贴切，基本无语言错误，仅有个别小错。

翻译题型所占分值比例为 15%，考试时间为 30 分钟，长度为 140-160 个汉字。

9.2.2 大学英语六级测试 (CET-6)

能力分类		能力描述
读	信息接收	能运用背景知识及文化知识理解原文所表达的含义。
	信息理解	能理解主旨大意、细节信息及隐藏含义。
	信息评价	题材熟悉、语言难度较低。
	应用领域	对文化、历史及社会发展中的特定事物的介绍或说明。
写	内容创作	在翻译过程中，能运用合适的翻译策略帮助表达。
	书面表达	译文能基本准确地表达原文的意思，译

		文结构清晰，语篇连贯，语言通顺。
	应用领域	涉及文化、历史、地理、经济、科技和社会发展等。
译	源语信息	主题熟悉、内容浅显、意思完整的汉语段落。
	翻译速度	翻译速度为汉译英半小时 180-200 字。
	应用领域	涉及中国的文化、历史及社会发展。

全国大学英语六级考试的翻译题型为段落汉译英。翻译内容涉及中国的历史、文化、经济、社会发展等，测试学生把汉语所承载的信息用英语表达出来的能力。要求译文准确表达原文的意思，译文流畅，结构清晰，用词贴切，基本无语言错误，仅有个别小错。

翻译题型所占分值比例为 15%，考试时间为 30 分钟，长度为 180-200 个汉字。

9.2.3 英语专业四级测试 (TEM-4)

能力分类		能力描述
听	信息接收	能听懂英语国家人士关于日常生活、社会生活和学习的演讲和会话。

	信息理解	<p>1. 能理解大意，领会说话者的态度、感情和真实意图。</p> <p>2. 能做简单笔记，能辨别各种英语变体。</p>
	信息评价	材料与日常生活以及社会和学习活动相关难度适中。
	应用领域	以学生日常校园和社会生活话题为主。
读	信息接收	通过阅读获取和理解有关信息的能力，既要求准确性，也要求一定的速度。
	信息理解	<p>1. 能读懂英美国家出版的中等难度的文章和材料。</p> <p>2. 能读懂难度相当于美国 Newsweek 的国际新闻报道。</p> <p>3. 能读懂难度相当于 <i>Sons and Lovers</i> 的文学原著。</p> <p>4. 能掌握所读材料的主旨大意，了解说明主旨大意的事实和细节；既理解字面意义，又能根据所读材料进行判断和推理；既理解个别句子的意义，也理解上下文的逻辑关系。</p> <p>5. 能在阅读中根据需要自觉调整阅读</p>

		速度和阅读技巧。
	信息评价	材料的语言难度中等。体裁多样,包括记叙文、描写文、说明文、议论文、广告、说明书、图表等。
	应用领域	包括社会、科技、文化、学习、常识、人物传记等。

9.2.4 英语专业八级测试

能力分类		能力描述
读	信息接收	仔细阅读达到 100 词/分钟,快速阅读达到 120 词/分钟。
	信息理解	读懂并且把握文学类相关词汇,具备一定的文学素养。
	信息评价	明确词义并能够清楚理解汉语中的抽象表达。
	应用领域	英语报刊、杂志文章等,尤以散文较多。
写	内容创作	能写出各类体裁文章。
	书面表达	思想统一、表达连贯、简洁明了。
	应用领域	对于社会现象的议论和说明。
译	源语信息	主要涉及人文哲人的思想、风俗习惯、

(笔译)		城市及公共机构的介绍、国际关系及国际政治、个人见闻及随想等方面。
	翻译速度	每小时 250-300 个英语单词
	应用领域	主要在难度不高的中文文学选段, 主要涉及记叙、介绍、散文和论说四种文体。

英语专业八级考试中的翻译题型形式为汉译英, 要求学生将一段由 150 个汉字组成的段落翻译成英语, 测试学生的汉译英翻译能力。要求学生能基本进行词语的正确翻译(突破汉语原文词语的表层含义, 实现指称、语境、语体、搭配等多方面意义的对等); 有较强的翻译转移意识——能在不改变原意的基础上进行恰当的翻译转移(能避免汉语原文中的冗余信息, 能补充汉语语句间的隐性逻辑关系, 能对译句进行深层次的组构, 译句能符合英语句子的信息架构和重量特点); 没有语言上的失误, 或仅有轻微失误(如介词、名词、代词、冠词等的误用)。

试题来源主要是我国报刊杂志上的文章和文学作品。试题个数共 1 个, 计分 15 分, 翻译题型所占分值比例为 15%, 考试时间为 25 分钟。

英语专业八级口语与口译考试(TEM 8-Oral)中涉及的考试内容包括英译中和中译英两个题型。

英译中所用的语言材料为某外籍人士的讲话, 涉及社会、政

治、经济、文化等方面的内容。讲话长度为 2-3 分钟，约 300 个单词，其中需要翻译 150 词左右。讲话的录音播放两遍。第一遍播放讲话的全文，目的是让考生初步了解口译材料的背景和大致内容，此时考生不需要进行口译，第二遍分段播放所需口译的内容，考生可以边听边做笔记，每段后有开始口译和停止口译的提示音。

中译英所用的语言材料为中国人的讲话，涉及社会、政治、经济、文化等方面的内容。讲话长度为 2-3 分钟，约 400 个汉字，其中需要翻译 200 字左右。该项考试方式和步骤与英译中相同。

参考文献

[1] GF 0018-2018, 《中国英语能力等级量表》 [S]. 北京: 中华人民共和国教育部国家语言文字工作委员会, 2018

[2] GF 0025-2021, 《国际中文教育中文水平等级标准》 [S]. 北京: 中华人民共和国教育部国家语言文字工作委员会, 2021

[3] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 《欧洲语言共同参考框架学习、教学、评估》 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008

[4] 《人力资源社会保障部 中国外文局关于深化翻译专业人员职称制度改革的指导意见》 [Z]. 2019-10-21

[5] 《中国外文局关于深化职称制度改革的实施意见》 [Z]. 2018-10-11

[6] GB/T 19363.1-2008, 《翻译服务规范 第1部分 笔译》 [S]. 北京: 中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 中国国家标准化管理委员会, 2008

[7] GB/T 19363.2-2006, 《翻译服务规范 第2部分 口译》 [S]. 北京: 中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 中国国家标准化管理委员会, 2006

[8] ZYF 012-2019, 《译员职业道德准则与行为规范》 [S]. 中国翻译协会, 2019

[9] 《普通高中英语课程标准》 [S]. 北京: 中华人民共和国教

育部, 2017

[10] 《普通高中语文课程标准》[S]. 北京: 中华人民共和国教育部, 2017

[11] 《义务教育英语课程标准》[S]. 北京: 中华人民共和国教育部, 2011

[12] 《义务教育语文课程标准》[S]. 北京: 中华人民共和国教育部, 2011